



<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/312>

كلية الآداب و اللغات

حوليات الآداب واللغات

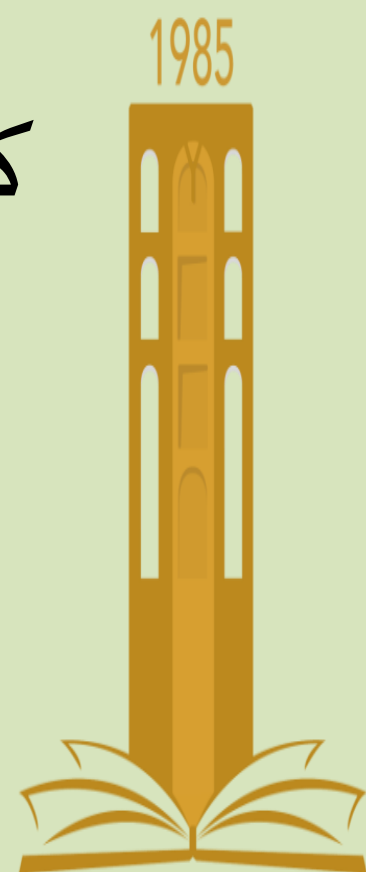
علمية دولية محكمة بلجنة قراءة . تصدرها كلية الآداب واللغات - جامعة محمد بوضياف بالمسيلة . الجزائر
تختص بالنشر في ميادين اللغات والآداب والفنون

تنشر البحوث العلمية باللغات : العربية ، الانجليزية والفرنسية

المجلد: 14 العدد 01 مارس 2026

ISSN : 2335-1969 * ISBN : 3262 -2013 * E.ISSN :6202 -506X

© M'SILA UNIVERSITY جامعة المسيلة



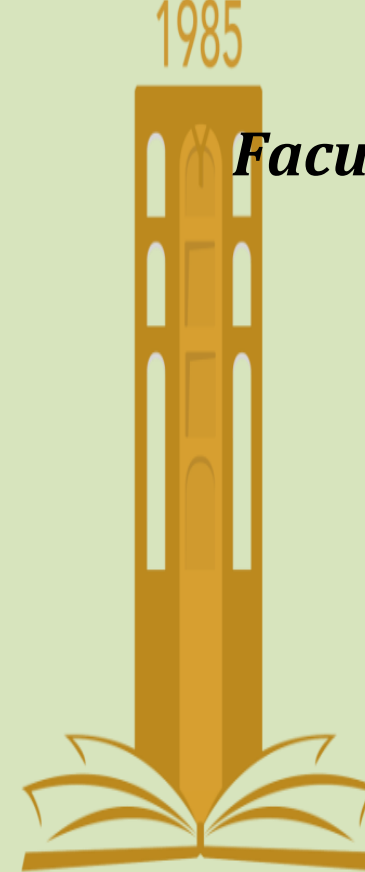
جامعة محمد بوضياف - المسيلة
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

أول صدور
Depuis – Since
2013

13

13

حوليات الآداب واللغات مجلد 13 العدد 02 : – نوفمبر 2025 * NOV 02 – 13N° Annales des lettres et des langues



جامعة محمد بوضياف - المسيلة
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

أول صدور
Depuis – Since
2013

13

Faculté des lettres et des langues



<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/312>

Annales des lettres et des langues

حوليات الآداب واللغات

- **International** refereed scientific journal issued by the Faculty of letters and Languages. University of Mohamed Boudiaf - Msila - Algeria
- **Specialized** in publishing in literature, languages and artss and receives scientific research in Arabic, English and French

Volume 14 N° 01 march 2026

ISSN : 2335-1969 * ISBN : 3262 -2013 * E.ISSN :6202 -506X

© M'SILA UNIVERSITY جامعة المسيلة

Annals of letters and languages s - International refereed scientific journal –
Faculty of letters and Languages. University of Mohamed Boudiaf - Msila - Algeria

حوليات الآداب واللغات Annals of letters and languages



دولية علمية أكاديمية محكمة تصدر عن كلية الآداب واللغات بجامعة محمد بوضياف بالمسيلة – الجزائر –
تنشر البحوث العلمية في ميدان الآداب واللغات باللغات الثلاث: العربية، الانجليزية و الفرنسية

- **International** refereed scientific journal issued by the Faculty of letters and Languages.
University of Mohamed Boudiaf - Msila - Algeria
- **Specialized** in publishing in literature, languages and arts and receives scientific research in Arabic, English and French

الترقيم الإلكتروني E . ISSN	الترقيم الدولي ردمك ISSN
506 X - 2602	2335- 1969

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/312>

العنوان: جامعة محمد بوضياف بالمسيلة. كلية الآداب واللغات – طريق اشبيلية- المسيلة – الجزائر

Adress /Faculty of letters and languages. University of Mohamed Boudiaf
-Ichbilia.Road-M'sila-Algeria.

المدير الشرفي

أ.د. عمار بودلاعة

مدير جامعة محمد بوضياف - بالمسيلة

مدير المجلة / مسؤول النشر

أ.د. لخضر هني

عميد كلية الآداب واللغات

رئيس التحرير

د. سمير جاب الله

The Editorial staff أعضاء هيئة التحرير

قسم اللغات الأجنبية	قسم الإنجليزية	قسم اللغة والأدب العربي
د. عمروش فوزية جامعة المسيلة . الجزائر	د. أمل رياض قطيشات جامعة البلقاء الأردن	أ.د. عباس بن يحي . جامعة المسيلة. الجزائر
د. زغبة ليندة جامعة المسيلة . الجزائر	د.بغدادى آسيا جامعة المسيلة . الجزائر	أ.د أحمد علي سعدون . الجامعة العراقية .العراق
د. عامر عزالدين جامعة المسيلة . الجزائر	د. علي أوشوش فضيلة جامعة بجاية. الجزائر	د.مها بنت عبد الرحمان الزهراني جامعة الإمام عبد الرحمن .الدمام السعودية
د. بسطانجي فضيلة جامعة الجزائر 02	د.نصيرة غضبان جامعة باتنة. الجزائر	د. عصام واصل . جامعة ذمار اليمن
د.سليتان كمال جامعة المسيلة . الجزائر	د. معوش سليمة . جامعة بجاية الجزائر د. تواتي مراد	د. جمعة صبيحة . جامعة المنستير .تونس أ.د الطيب بودريالة الجزائر . باتنة. جامعة الحج لخضر

	جامعة المسيلة. الجزائر	أ.د نسيمه بغدادي جامعة محمد بوضياف بالمسيلة الجزائر
Puren Chtistian Université Jean Monnet de Saint Étienne	د.بوازيد الطيب . جامعة المسيلة . الجزائر	د.محمد خالد الرهاوي قسم اللغة العربية ، كلية الآداب والعلوم ، جامعة قطر ، صب 2713 . الدوحة- قطر
		د.مرتضى بابكر أحمد عباس كلية التربية . جامعة وادي النيل . الخرطوم . السودان
Lefranc Yannic		د. نعيمة بن علي جامعة البويرة الجزائر أ.د عبد الملك ضيف جامعة ميله الجزائر د. محمد جواد حبيب البدراني قسم اللغة العربية . كلية التربية . القرنة جامعة البصرة. العراق علي عبد الأمير عباس الخميس كلية الفنون الجميلة . ج بابل – العراق عبد الغني بن الشيخ جامعة المسيلة الجزائر الربيع بوجلال جامعة المسيلة . الجزائر

اللجنة العلمية والاستشارية – والقراءة

Reading and Scientific Committee

الاسم واللقب	الجامعة	البلد
أ.د عبد الله ابراهيم	خبير ثقافي	قطر
أ.د عباس بن يحي	جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
أ.د الطيب بودربالة	جامعة الحج لخضر . باتنة	الجزائر
أ.د سعدون أحمد علي الربيعي	جامعة بابل	العراق
أ.د فادية فايز السيوفي	جامعة اليرموك	الأردن
أ.د عبد المالك ضيف	جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
د جمعة صبيحة	جامعة المنستير	تونس
أ. م .هناء محمود اسماعيل الجنابي	الجامعة العراقية . بغداد	العراق
أ.د محمد الصالح البوعمراني	المعهد العالي للدراسات التطبيقية.قفصة	تونس
أبو المعطي الرمادي	جامعة الملك سعود –المدينة	السعودية
د . عصام حفظ الله واصل	جامعة ذمار	اليمن
أ.د فتحي بوخالفة	جامعة المسيلة	الجزائر
د.زاهر بن بدر الغسيني	جامعة السلطان قابوس	عمان
أ. د . محمد خالد الرهاوي	باشاك شهير . اسطنبول	تركيا
د . ميلود غرافي	جامعة تولوز –	فرنسا
أ. د . مها بنت عبد الله الزهراني	جامعة عبد الرحمن بن فيصل . الدمام	السعودية
أ.د محمد الزموري	جامعة مولاي اسماعيل –مكناس	المغرب
د. مرتضى بابكر أحمد الفاضلابي	جامعة وادي النيل	السودان
أ.د العربي عميش	جامعة الشلف	الجزائر
أ.د مصطفى البشير قط	جامعة المسيلة . الجزائر	الجزائر
د علي خلف حسين العبيدي	جامعة د يالي	العراق
Pr.Laurence Denooz	Université. Lorraines. Nancy	France
Pr. Luffin xavier	Université libre Bruxells	Belgique

France	Université Jean Monnet de Saint Étienne	Pr. Christian PUREN
France	Linguistics IUFMDE Créteil et paris 8 .	Pr .DENIS LEGROS
Senegal	Faculty of Letters and Human Sciences Cheikh	
Anta Diop University of Dakar	Dr. Ousmane Ndiogou Thiaw	
تونس	جامعة منوبة	د. منية عبيدي
France	Université PARIS 8	Pr ALIBENALI ZINEB
Algérie	U - Chadli Ben Djedid. Taref	Pr. Boudechiche Nawel
Tunisie	Université de Tunis FSHS	Pr.Zlitni Fitouri Sonia
France	Université Reimnes 2	Dr. Miloud Gharrafi
France	Université de Lorraine-Metz.	Dr.Tebbani Lynda –Nawel
Algérie	Université Mostaganem.	Dr. Roubaï-Chorfi Med el Amine
Algérie	Université BEJAIA.	Dr. MAOUCHE Salima
Algérie	Université Alger 02	Dr. Bestandji Nabila
Algérie	Kasdi Merbah.Ouargla	Dr. Mme Goual Fatima
Algérie	U. F.C .Alger	Dr.Ferhani Fatma-Fatiha
Algérie	Mohamed Boudiaf M'sila	Dr.Slitane Kamel

المشاركون في تحكيم هذا العدد
Contributors to this issue's review

المراجع	الجامعة	البلد
د. فضيلة بن القمر	كلية الآداب واللغات جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
د.مرتضى بابكرأحمد عباس	كلية التربية . جامعة وادي النيل. الخرطوم.	السودان
د.مسعود ساكر	كلية الآداب واللغات جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
أ.د إبراهيم زلافي	كلية الآداب واللغات جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
د . ارفيس مسعودة	كلية الآداب واللغات جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
ابن عبد الله واسيني	كلية الآداب واللغات جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
د عبد الرزاق بعلي	كلية الآداب واللغات جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
أ.د عباس بن يحي	كلية الآداب واللغات جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
د عبد الحفيظ جوبر	كلية الآداب واللغات جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
حمريط ريمة	كلية الآداب واللغات جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
د. الطيب بوازيد	جامعة محمد بوضياف . المسيلة	الجزائر
د. نجاح أوكالي	جامعة محمد بوضياف . المسيلة	الجزائر
أ.د. آسيا بعدادي	جامعة محمد بوضياف . المسيلة	الجزائر
أ.د أمل رياض قطيشات	جامعة البلقاء التطبيقية	الأردن
أ.د نعيمة بن علية	جامعة آكلي محند اولحاج – البويرة	الجزائر
أ.د سليم سعدلي	جامعة محمد البشيرالإبراهيمي – برج بوعريرج	الجزائر
أ.د ناصربركة	جامعة محمد بوضياف –المسيلة	الجزائر

[رابط المجلة : https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/312](https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/312)

زيارة موقع المجلة لتحميل الأعداد مصفوفة جاهزة للطبع على رابط المجلة

بموقع جامعة محمد بوضياف بالمسيلة . الجزائر

<https://www.univ-msila.dz/all/>

افتتاحية العدد

تضمن العدد الأول من المجلد الرابع عشر مجموعة من الدراسات الأدبية واللغوية ولقد اكتفينا في هذا العدد بقبول ستة بحوث توزعت بين الدراسات اللغوية والتي منها دراسة في نظرية المجموعات الرياضية وصورتها في التبويب النحوي العربي وأخرى بلاغة التحول الإشاري في قصص القرآن الكريم – قصة يوسف عليه السلام مثلاً، أما الدراسات الأدبية فقد اشتمل العدد على دراسات تناولت قضية دراسات أدبية (سينة السمعة) من منظور التحليل النفسي للأدب «العقاد لأبي نواس، وخريستو نجم لنزار قباني نموذجاً» ودراسة أخرى تناولت موضوع صناعة الذاكرة، تمثل أدب المعمّرين في الجزائر للبنى الكولونيالية وبحث آخر تناول درء الكبر والإعجاب للناظر برؤية أحجار الزيت والمعاصر، وختم العدد بدراسة باللغة الانجليزية بعنوان A Comparative Study of George Orwell's Coming Up for Air and its two Arabic translations A Critical Reading and Paratextual Analysis، ونأمل أن تكون مثل هذه الدراسات مما ينال رضا القارئ.

ولا يفوتنا أن نرفع آيات الشكر والتقدير لكل من ساهم في اصدار هذا العدد ونخص بالذكر الأساتذة المراجعين الذين تحملوا العبء الأكبر. كما ترحب المجلة بجهود الباحثين العلمية وتؤكد على الانفتاح على كل الدراسات التي من اختصاصها واهتماماتها . وندعوكم إلى زيارة موقع المجلة على منصة ASJP

أهلاً بكم على صفحاتنا وعبر فضائنا الرقم: <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/312>

الصفحةPage	الجامعةUniversity	Autor المؤلف	The article البحث	
17-09	جامعة ابن خلدون- تيارت - (الجزائر)	د. نور سكينية	نظرية المجموعات الرياضية وصورتها في التوبوب التحوي العربي <i>Set Theory in Mathematics and Its Representation in Arabic Grammatical Classification</i>	01
39-18	كلية الآداب والعلوم، جامعة قطر، صب 2713 ، الدوحة. قطر.	أحمد محمود	بلاغة التحول الإشاري في قصص القرآن الكريم – قصة يوسف عليه السلام مثالا . (The Rhetoric of deixis Shifting in the Stories of the Qur'an – The Story of Prophet Yusuf)	02
66-40	مؤسسة قطر للتربية والعلوم	محمود عامر	دراسات أدبية (سيتة السُمعة) من منظور التحليل النفسي للأدب «العقاد لأبي نواس، وخريستو نجم لنزار قباني نموذجًا» (Notorious) literary studies from the perspective of psychoanalysis of literature: "Al-Aqqad of Abu Nawas, and Christo Najm of Nizar Qabbani as an example."	03
87-67	جامعة المدية يحيى فارس كلية الآداب واللغات قسم اللغة والادب العربي الجزائر	سليم حيولة	صناعة الذاكرة، تمثّل أدب المعمرين في الجزائر للبنى الكولونيالية Constructing Memory: Pioneer-Settler Literature in Algeria and the Representation of Colonial Structures	04
116-88	جامعة محمد بوضياف بالمسيلة، (الجزائر)	عباس بن يحيى	درة الكبر والإعجاب للناظر برؤية أحجار الزيت والمعاصر، لأبي عبد الله محمد بن موسى بن النعمان، دراسة وتحقيق Preventing the arrogance and admiration of the observer when looking at the oil presses by Abu Abdullah Muhammad bin Musa bin Al-Nu'man, Study and annotation	05
117-138	English Department – Algiers 2 University – Algeria	Lecheheb Mustapha	A Comparative Study of George Orwell's Coming Up for Air and its two Arabic translations: A Critical Reading and Paratextual Analysis	06